

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

G R E E K T E X T · T R A N S L A T I O N · I N T E R L I N E A R · D I S C O U R S E S T R U C T U R E

The Book of Nahum, Chapter 1

NAOYM Aʼ

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The avenging Lord destroys Nineveh yet shelters those who wait.

Translation & textual notes

A burden against Nineveh first unfolds as a theophanic hymn to the Lord's jealous and avenging majesty and then turns that vision into a direct oracle of doom against Assyria. Two themes that govern the rest of the book are held together here: the irresistible force of divine judgment against hostile powers and the Lord's covenantal goodness toward those who wait for him in distress. Storm, flood, and earthquake imagery place Nineveh's downfall within a cosmic frame, while the closing verses begin to separate the fates of oppressor and oppressed by promising the breaking of the yoke and the extinction of Nineveh's name and gods.

Discourse structure of the chapter

A · 1:1	The burden against Nineveh is announced The superscription identifies the prophecy as Nahum's visionary burden concerning Nineveh.
B · 1:2-6	The Lord appears as avenger and cosmic judge A hymn celebrates the Lord's jealousy, patience, and irresistible wrath, before which seas dry up, mountains quake, and no creature can stand.
C · 1:7-8	The Lord is good to his own but overwhelming to his enemies The same Lord who is a refuge for those who wait for him makes a flood-like end of his adversaries and drives his enemies into darkness.
D · 1:9-11	Nineveh's plots are exposed as futile The prophet mocks every scheme against the Lord, declaring that hostile counsel rising from Nineveh will end in complete destruction.
E · 1:12-14	Judah is promised release while Nineveh is sentenced to extinction The closing oracle announces the cutting off of Nineveh's report and line, the destruction of its cult-images, and the breaking of the oppressor's yoke from God's people.

1 λῆμμα Νινευη βιβλίον ὀράσεως Ναουμ τοῦ Ελκεσαίου

A burden concerning Nineveh, the book of the vision of Nahum the Elkesaite.

Superscription ASYNDETON

The superscription joins three identifiers: a burden, Nineveh as the object of judgment, and Nahum's vision as the written source of the oracle.

λῆμμα

oracle / burden

N3M NSN · λῆμμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λῆμμα: meaning 'oracle'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

Νινευη

of Nineveh

N DSF · Νινευη

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Νινευη: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

βιβλίον

a certificate / document

N2N NSN · βιβλίον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βιβλίον: meaning 'a certificate'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὄρασεως

vision

N3I GSF · ὄρασις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὄρασις: meaning 'vision'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

Ναουμ

vaoym

N GSM · Ναουμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ναουμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ελκεσαίου

Elkesaite

N GSM · Ελκεσαίος

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ελκεσαίου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

2 θεὸς ζηλωτῆς καὶ ἐκδικῶν κύριος ἐκδικῶν κύριος μετὰ θυμοῦ ἐκδικῶν κύριος τοὺς ὑπεναντίους αὐτοῦ καὶ ἐξαίρων αὐτὸς τοὺς ἐχθροὺς αὐτοῦ

A jealous and avenging God is the Lord; avenging is the Lord with wrath; avenging is the Lord against his adversaries, and he himself removes his enemies.

Opening theophanic proclamation

ASYNDETON

The repeated language of jealousy and vengeance creates a liturgical, hammering effect. The Lord is introduced as the defender of covenant honor and the avenger of hostile rebellion.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ζηλωτής

jealous

N1M NSM · ζηλωτής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ζηλωτής: meaning 'jealous'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκδικῶν

ἐκδικῶν

V2 · παπνσμ δικέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ δικέω + ἐκ: meaning 'ἐκδικῶν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐκδικῶν

ἐκδικῶν

V2 · παπνσμ δικέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ δικέω + ἐκ: meaning 'ἐκδικῶν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

θυμῶ

wrath

N2 GSM · θυμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θυμός: meaning 'wrath'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐκδικῶν

ἐκδικῶν

V2 · παπνσμ δικέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ δικέω + ἐκ: meaning 'ἐκδικῶν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὑπεναντίους ypenantios A1A APM · ὑπεναντίος <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification ὑπεναντίος: meaning 'ypenantios'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	αὐτοῦ him RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐξαίρων ἐξαίρων V1 · παπνσμ αἶρω + ἐκ <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state παπνσμ αἶρω + ἐκ: meaning 'ἐξαίρων'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.
αὐτὸς he himself RD NSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference αὐτὸς: meaning 'he himself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	τοὺς the RA APM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἐχθρούς enemies N2 APM · ἐχθρός <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification ἐχθρός: meaning 'enemies'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	αὐτοῦ him RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

3 κύριος μακρόθυμος καὶ μεγάλη ἡ ἰσχὺς αὐτοῦ καὶ ἄθωῶν οὐκ ἄθωώσει κύριος ἐν συντελείᾳ καὶ ἐν συσσεισμῷ ἡ ὁδὸς αὐτοῦ καὶ νεφέλαι κονιορτὸς ποδῶν αὐτοῦ

The Lord is long-suffering, and great is his strength, yet in acquitting he will not acquit. The Lord's way is in consummation and in earthquake, and clouds are the dust of his feet.

Development of the divine character statement ASYNDETON

Nahum balances patience and justice: the Lord is slow to anger, yet he does not leave guilt unpunished. The imagery then widens into a storm-theophany in which creation itself marks his approach.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μακρόθυμος

makrothymos

A1B NSM · μακρόθυμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μακρόθυμος: meaning 'makrothymos'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μεγάλη

great

A1 NSF · μέγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέγας: meaning 'great'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰσχύς

strength

N3 NSF · ἰσχύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἰσχύς: meaning 'strength'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

him

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄθωῶν

ἄθωῶν

V4 · παπνσμ ἄθωῶ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ἄθωῶ: meaning 'ἄθωῶν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄθωώσει

acquit

V4 FAI3S · ἄθωῶ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἄθωῶ: meaning 'acquit'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

συντελεία

consummation

N1A DSF · συντέλεια

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

συντέλεια: meaning 'consummation'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

συσσεισμῷ

earth-shaking storm

N2 DSM · συσσεισμός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

συσσεισμός: meaning 'earth-shaking storm'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁδός

road / way

N2 NSF · ὁδός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὁδός: meaning 'road'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

him

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νεφέλαι

clouds

N1 NPF · νεφέλη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νεφέλη: meaning 'clouds'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κονιορτός

dust

N2 NSM · κονιορτός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κονιορτός: meaning 'dust'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ποδῶν

foot

N3D GPM · πούς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πούς: meaning 'foot'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

him

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

4 ἀπειλῶν θαλάσση καὶ ξηραίνων αὐτὴν καὶ πάντας τοὺς ποταμοὺς ἐξηρημῶν ὠλιγώθη ἡ Βασανῖτις καὶ ὁ Κάρμηλος καὶ τὰ ἐξανθοῦντα τοῦ Λιβάνου ἐξέλιπεν

Rebuking the sea and drying it up, and laying waste all the rivers, Bashan was diminished and Carmel, and the blooming things of Lebanon failed.

Cosmic demonstration of divine power

ASYNDETON

Sea, rivers, Bashan, Carmel, and Lebanon are all symbols of fertility and stability, yet each yields before the Lord's rebuke.

ἀπειλῶν

eileoapo

V2 · παπνσμ εἰλέω + ἄπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ εἰλέω + ἄπο: meaning 'eileoapo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

θαλάσση

sea

N1S DSF · θάλασσα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θάλασσα: meaning 'sea'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ξηραίνων

ξηραίνων

V1 · παπνσμ ξηραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ξηραίνω: meaning 'ξηραίνων'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτήν

it

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντας

all

A1S APM · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποταμούς

rivers

N2 APM · ποταμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ποταμός: meaning 'rivers'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐξερημῶν

ἐξερημῶν

V4 · παπνοσμ ἐρημόω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνοσμ ἐρημόω + ἐκ: meaning 'ἐξερημῶν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὠλιγώθη

withering

VCI API3S · ὀλιγόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀλιγόω: meaning 'withering'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Βασανῖτις

Bashan

N3D NSM · Βασανῖτις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Βασανῖτις: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Κάρμηλος

Carmel

N2 NSM · Κάρμηλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Κάρμηλος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ
the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐξανθοῦντα
ἐξανθοῦντα

V2 · παπνσν ἀνθέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσν ἀνθέω + ἐκ: meaning 'ἐξανθοῦντα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῦ
of the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Λιβάνου

Lebanon

N2 GSM · Λίβανος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Λιβάνου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐξέλιπεν

fail / run short

VBI AAI3S · λείπω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λείπω + ἐκ: meaning 'fail'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

5 τὰ ὄρη ἐσειέσθησαν ἀπ' αὐτοῦ καὶ οἱ βουνοὶ ἐσαλεύθησαν καὶ ἀνεστάλη ἡ γῆ ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ ἢ σύμπασα καὶ πάντες οἱ κατοικοῦντες ἐν αὐτῇ

The mountains were shaken before him, and the hills were moved; and the whole earth was upheaved from before him, together with all who dwell in it.

Further theophanic intensification ASYNDETON

The effect of the theophany becomes universal. Mountains, hills, land, and inhabitants alike are unsettled before the divine presence.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρη

mountains

N3E NPN · ὄρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄρος: meaning 'mountains'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐσείσθησαν

shaken

VSI API3P · σείω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σείω: meaning 'shaken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπ'

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῦ

him

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βουνοὶ

the

N2 NPM · βουνός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βουνός: meaning 'βουνός'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐσαλεύθησαν

reeled

VCI API3P · σαλεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σαλεύω: meaning 'reeled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνεστάλη

were restrained

VDI API3S · στέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στέλλω + ἀνα: meaning 'were restrained'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆ

land / earth

N1 NSF · γῆ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γῆ: meaning 'land'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

προσώπου

face / presence

N2N GSN · πρόσωπον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

him

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σύμπασα

the whole

A1S NSF · σύμπας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σύμπας: meaning 'the whole'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντες

all

A1S NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικοῦντες

dwelling

V2 · παπνπμ οἰκέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ οἰκέω + κατα: meaning 'dwelling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῇ

it

RD DSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῇ: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

6 ἀπὸ προσώπου ὀργῆς αὐτοῦ τίς ὑποστήσεται καὶ τίς ἀντιστήσεται ἐν ὀργῇ θυμοῦ αὐτοῦ ὁ θυμὸς αὐτοῦ
τήκει ἀρχάς καὶ αἱ πέτραι διεθρύβησαν ἀπ' αὐτοῦ

Who will stand before his anger, and who will resist in the wrath of his fury? His rage melts rulers,
and the rocks were shattered before him.

Rhetorical climax of the judgment hymn ASYNDETON

Two rhetorical questions expose the impossibility of resisting divine wrath. Even the highest powers
and the hardest stones dissolve under his fury.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the
relation signaled by preposition governing
its complement phrase.

προσώπου

face / presence

N2N GSM · πρόσωπον

genitive nominal element defining relation,
possession, source, or quality

→ relational specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as
genitive nominal element defining
relation, possession, source, or quality.

ὀργῆς

with anger

N1 GSF · ὀργή

genitive nominal element defining relation,
possession, source, or quality

→ relational specification

ὀργή: meaning 'with anger'; it serves as
genitive nominal element defining
relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

him

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or
participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'him'; pronoun marking
person, possession, or reference within the
clause; here it functions as pronominal
form marking person, reference, or
participant role within the clause.

τίς

who?

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or
participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who?'; pronoun marking
person, possession, or reference within the
clause; here it functions as pronominal
form marking person, reference, or
participant role within the clause.

ὑποστήσεται

ὑπο

VF FMI3S · ἵστημι + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state
of the clause

→ future

ἵστημι + ὑπο: meaning 'ὑπο'; it carries the
action, process, or state of the clause; here
it functions as verbal form carrying the
action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its
context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle
linking this unit with the surrounding
discourse.

τίς

who?

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or
participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who?'; pronoun marking
person, possession, or reference within the
clause; here it functions as pronominal
form marking person, reference, or
participant role within the clause.

ἀντιστήσεται

ἴσθημι + ἀντι

VF FMI3S · ἴσθημι + ἀντι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἴσθημι + ἀντι: meaning 'ἴσθημι + ἀντι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὀργῇ

with anger

N1 DSF · ὀργή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὀργή: meaning 'with anger'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

θυμοῦ

wrath

N2 GSM · θυμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θυμός: meaning 'wrath'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

him

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυμός

venom / rage

N2 NSM · θυμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θυμός: meaning 'venom'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

him

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τήκει

melts

V1 PAI3S · τήκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

τήκω: meaning 'melts'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄρχας

rulers

N1 APF · ἀρχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀρχή: meaning 'rulers'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἱ

the

RA NPF · αἱ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πέτραι

rock / crag

N1A NPF · πέτρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πέτρα: meaning 'rock'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

διεθρύβησαν

διεθρύβησαν

VDI API3P · θρύπτω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

θρύπτω + δια: meaning 'διεθρύβησαν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπ'

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῦ

him

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

7 χρηστὸς κύριος τοῖς ὑπομένουσιν αὐτὸν ἐν ἡμέρᾳ θλίψεως καὶ γινώσκων τοὺς εὐλαβουμένους αὐτόν

The Lord is good to those who wait for him in a day of distress, and he knows those who revere him.

Turn to consolation for the faithful

ASYNDETON

This brief line of reassurance is crucial: the avenging Lord is also a secure refuge for those who endure and wait for him under pressure.

χρηστός

kind

A1 NSM · χρηστός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χρηστός: meaning 'kind'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῖς

for the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὑπομένουσιν

ὑπομένουσιν

V1 · παπδπμ μένω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπδπμ μένω + ὑπο: meaning 'ὑπομένουσιν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

θλίψεως

of distress

N3I GSF · θλίψις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θλίψις: meaning 'of distress'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γινώσκων

gignosko

V1 · παπνσμ γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ γινώσκω: meaning 'gignosko'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὐλαβουμένους

eulaboumenous

V2 · πμπαπμ εὐλαβέομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπαπμ εὐλαβέομαι: meaning 'eulaboumenous'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

8 καὶ ἐν κατακλυσμῷ πορείας συντέλειαν ποιήσεται τοὺς ἐπεγειρομένους καὶ τοὺς ἐχθροὺς αὐτοῦ διώξεται σκότος

And with an inundating flood he will make an end of those who rise up against him, and darkness will pursue his enemies.

Contrastive judgment against enemies

καὶ

The flood image reverses any confidence in resistance. Those who rise against the Lord are swept away, and darkness itself becomes the agent that chases his enemies.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κατακλυσμῷ
flood

N2 DSM · κατακλυσμός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κατακλυσμός: meaning 'flood'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

πορείας
journey

N1A GSF · πορεία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πορεία: meaning 'journey'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

συντέλειαν
syntelean

N1A ASF · συντέλεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

συντέλεια: meaning 'syntelean'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ποιήσεται
make

VF FMI3S · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ποιέω: meaning 'make'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπεγειρομένους
epageiromenous

V1 · πμπαπμ ἐγείρω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπαπμ ἐγείρω + ἐπι: meaning 'ἐπεγειρομένους'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐχθρούς
enemies

N2 APM · ἐχθρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐχθρός: meaning 'enemies'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ
him

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διώξεται
pursue

VF FMI3S · διώκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

διώκω: meaning 'pursue'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σκότος
darkness

N3E NSN · σκότος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σκότος: meaning 'darkness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

9 τί λογίζεσθε ἐπὶ τὸν κύριον συντέλειαν αὐτὸς ποιήσεται οὐκ ἐκδικήσει δις ἐπὶ τὸ αὐτὸ ἐν θλίψει

Why are you devising plans against the Lord? He himself will make a full end; he will not take vengeance twice upon the same thing in distress.

Taunt against futile plotting τί

The prophet now addresses the enemy directly. Every plan against the Lord is futile because he brings the crisis to a decisive and unrepeatable end.

τί

what? who?

RI ASN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what? who?'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λογίζεσθε

shall be reckoned

V1 PMI2P · λογίζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λογίζομαι: meaning 'shall be reckoned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

over

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'over'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριον

LORD

N2 ASM · κύριος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

συντέλειαν

synteleian

N1A ASF · συντέλεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

συντέλεια: meaning 'synteleian'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτός

he himself

RD NSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτός: meaning 'he himself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ποιήσεται

make

VF FMI3S · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ποιέω: meaning 'make'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐκ not D · οὐ <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐκδικήσει he will take vengeance VF FAI3S · δικάω + ἐκ <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future δικέω + ἐκ: meaning 'he will take vengeance'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	δὶς twice D · δὶς <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast δὶς: meaning 'twice'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐπὶ over P · ἐπί <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐπὶ: meaning 'over'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.
τὸ the RA ASN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	αὐτό it RD ASN · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference αὐτό: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	θλίψει thlipsei N3I DSF · θλίψις <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference θλίψις: meaning 'thlipsei'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

10 ὅτι ἕως θεμελίου αὐτῶν χερσωθήσεται καὶ ὥς σμίλαξ περιπλεκόμενη βρωθήσεται καὶ ὥς καλάμη ξηρασίας μεστή

For down to their very foundation they shall be laid waste, and as an intertwining bramble they shall be consumed, and like stubble full of dryness.

Simile driven sentence of destruction ὅτι

The imagery piles up on the side of inevitability: uprooted foundations, entangled thorn-growth, and brittle stubble all depict total consumption.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἕως

up to

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'up to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

θεμελίου

θεμελίου

N2N GSN · θεμέλιον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεμέλιον: meaning 'θεμελίου'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

χερσωθήσεται

be laid waste

VC FPI3S · χερσόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

χερσόω: meaning 'be laid waste'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

D · καί

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὡς

when

C · ὡς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'when'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σμίλαξ

bramble

N3K NSF · σμίλαξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σμίλαξ: meaning 'bramble'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

περιπλεκομένη

περιπλεκομένη

V4 · παπνσφ πλέκω + περι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσφ πλέκω + περι: meaning 'περιπλεκομένη'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βρωθήσεται

be consumed

VC FPI3S · βιβρώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

βιβρώσκω: meaning 'be consumed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

D · καί

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὡς

when

C · ὡς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'when'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καλάμη

stubble

N1 NSF · καλάμη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καλάμη: meaning 'stubble'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ξηρασίας

dryness

N1A GSF · ξηρασία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ξηρασία: meaning 'dryness'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μεστή

full

A1 NSF · μεστός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μεστός: meaning 'full'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

11 ἐκ σοῦ ἐξελεύσεται λογισμὸς κατὰ τοῦ κυρίου πονηρὰ λογιζόμενος ἐναντία

From you will come forth a scheme, one devising evil things against the Lord, hostile things.

Identification of Nineveh as the source of hostile counsel

ASYNDETON

Nineveh is identified not merely as judged but as morally active: it is the source of deliberate hostile counsel against the Lord.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σοῦ

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σοῦ: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξελεύσεται

shall come forth

VF FMI3S · ἔρχομαι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἔρχομαι + ἐκ: meaning 'shall come forth'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λογισμὸς

purpose

N2 NSM · λογισμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κατὰ opposite P · κατά <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing κατὰ: meaning 'opposite'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	τοῦ of the RA GSM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	κυρίου of the LORD N2 GSM · κύριος <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	πονηρὰ evil A1A APN · πονηρός <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification πονηρός: meaning 'evil'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.
λογιζόμενος intending V1 · πμπνσμ λογίζομαι <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state πμπνσμ λογίζομαι: meaning 'intending'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἐναντία hostile things A1A APN · ἐναντίος <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification ἐναντίος: meaning 'hostile things'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.		

12 τάδε λέγει κύριος κατάρχων ὑδάτων πολλῶν καὶ οὕτως διασταλήσονται καὶ ἡ ἀκοή σου οὐκ ἐνακουσθήσεται ἔτι

Thus says the Lord, who rules over many waters: Thus shall they be cut off, and your report shall no longer be heard.

Direct divine oracle of cutting off ASYNDETON

The direct oracle begins. The language of many waters evokes strength and abundance, yet even such force will be cut off, and Nineveh's renown will fall silent.

τάδε

οδε

RD APN · ὅδε

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τάδε: meaning 'οδε'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κατάρχων

κατάρχων

V1 · παπνσμ ἄρχω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ἄρχω + κατα: meaning 'κατάρχων'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑδάτων

ὑδωρ

N3T GPN · ὑδωρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὑδωρ: meaning 'ὑδωρ'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πολλῶν

many / much

A1 GPN · πολὺς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πολὺς: meaning 'many'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

D · καί

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διασταλήσονται

stello + dia

VD FPI3P · στέλλω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στέλλω + δια: meaning 'stello + dia'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄκοή

report

N1 NSF · ἀκοή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄκοή: meaning 'report'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐνακουσθήσεται

obey

VC FP13S · ἀκούω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀκούω + ἐν: meaning 'obey'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔτι

eti

D · ἔτι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'eti'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

13 καὶ νῦν συντρίψω τὴν ῥάβδον αὐτοῦ ἀπὸ σοῦ καὶ τοὺς δεσμούς σου διαρρήξω

And now I will break his rod from upon you, and your bonds I will tear apart.

Promise of liberation from oppression καὶ

A new addressee comes into view in the singular “you,” now hearing a promise of release: the oppressor’s rod will be broken and the bonds torn away.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συντρίψω

was crushed

VF FA11S · τρίβω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

τρίβω + συν: meaning 'was crushed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ράβδον

scepter

N2 ASF · ράβδος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ράβδος: meaning 'scepter'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

him

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σοῦ

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σοῦ: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δεσμούς

bonds

N2 APM · δεσμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δεσμός: meaning 'bonds'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διαρρήξω

tore

VF FAI1S · ῥήγνυμι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ῥήγνυμι + δια: meaning 'tore'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

14 καὶ ἐντελεῖται ὑπὲρ σοῦ κύριος οὐ σπαρήσεται ἐκ τοῦ ὀνόματός σου ἔτι ἐξ οἴκου θεοῦ σου ἐξολεθρεύσω
τὰ γλυπτὰ καὶ χωνευτὰ θήσομαι ταφὴν σου ὅτι ταχεῖς

And the Lord will bring it to completion concerning you: your name shall no longer be sown. From the house of your god I will destroy the carved and molten images; I will make your grave, for you are swift to ruin.

Final decree of extinction against Nineveh and its cult

καὶ

The chapter ends with the extinction of Nineveh's line, the destruction of its idols, and the making of its grave. The doom is total: political memory, cult, and future seed alike are cut off.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐντελεῖται

ἐντελεῖται

V2 PMI3S · τελέω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

τελέω + ἐν: meaning 'ἐντελεῖται'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑπὲρ

under / by

P · ὑπέρ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὑπέρ: meaning 'under'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σοῦ

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σοῦ: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σπαρήσεται

be sown

VD FPI3S · σπείρω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

σπείρω: meaning 'be sown'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

to

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀνόματός

name

N3M GSN · ὄνομα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔτι

eti

D · ἔτι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'eti'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οἶκος: meaning 'house'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξολεθρεύσω

destroy utterly

VF FAI1S · ὀλεθρεύω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὀλεθρεύω + ἐκ: meaning 'destroy utterly'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γλυπτὰ

glyptos

A1 APN · γλυπτός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γλυπτός: meaning 'glyptos'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ΧΩΝΕΥΤΆ

molten images

A1 APN · χωνευτός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χωνευτός: meaning 'molten images'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Θήσομαι

place / appoint

VF FMI1S · τίθημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

τίθημι: meaning 'place'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ταφήν

grave

N1A ASF · ταφή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ταφή: meaning 'grave'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ταχεῖς

swift

A3U APN · ταχύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ταχύς: meaning 'swift'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.